



Chan Lee-shing, William
Chairman

陳理誠主席

Chairman

Having served the Association as Chairman for three terms, from year 1999 to 2005, I am glad to pass the seat to a more energetic successor, Ir Howard Lok. Howard will surely lead the Association to a new era. The past two years probably was the most difficult period for the industry within these two decades. However, our Committee members were persistent to continue all voluntary contributions to the industry. A brief summary at below outline our work in the past 2 years :

1. For the past two years, due to the detrimental economy, we have only recruited 24 new members, and taking into account of those out of communication, we still have a total of 493 active members in the association.
2. Despite the economy has continued to be on a slump, we were still able to maintain a healthy account and managed to up-keep our office and upgrade certain office equipment.
3. We have continued to represent the Electrical Industry and we have maintained close communication channel with various government departments and utilities companies :

3.1 Electrical and Mechanical Services Department

Mr. Siu Ho-kuen of the Executive Committee is nominated as our representative in EMSD's Customer Liaison Committee to exchange comments and ideas with the department. Our President, Mr. Lau is appointed as member of the Electrical Safety Advisory Committee to discuss issues relating to the safety of electrical products and electrical installations. Apart from the our involvement in the revision of the Code of Practices for Electrical Installation, we have nominated Mr. Eugene Fong to work on the new colour code for cables.

3.2 Architectural Services Department

We have regular meetings with ASD to discuss problems and difficulties for our industry. This has maintained our acquaintance and mutual understanding with the Department.

由一九九九年至二零零五年間，我慶幸能連任三屆為香港電器工程師學會主席，現任很高興將此達航先生職位交予一深信樂的繼任人帶領本會對於工程界可說是最難過的一年，但各理事仍堅持，我們的工作，這種精神實在值得我們學習及讚賞。以下是我在過去兩年間工作的概述：

1. 在這兩年間，由於經濟不景，新收會員祇有二十四位，除去未能聯絡的會員外，本會現有活躍會員合共四百九十三位。
2. 財務方面，雖然過去兩年市面經濟毫無起色，我們仍維持穩健的財政。對會址的各項修葺工程及器材添置等，我們都尚能應付。
3. 本會向來都是電氣行業代表，並與政府及其它主要機構保持良好溝通；詳述如下：

3.1 機電工程署

本會理事邵浩權先生被委任出席該署的聯絡小組，藉以交流雙方的意見。

本會會長劉振麒先生被委任加入電氣安全諮詢委員會，聯同其商討有關電力工程及產品的安全。另外，本會亦參與電力(線路)規例工作，則由方奕展先生代表，同時也委派理事方奕展先生代表方參與電纜顏色更改的會議。

3.2 建築署

本會定期與建築署舉行會議，商討行業運作上的困難，並會與其他商會舉行諮詢會議，確使大家能保持溝通、互相了解。建築署會透過機電工

Through the Hong Kong Federation of Electrical and Mechanical Contractors, ASD has arranged at least 2 meetings every year to give us opportunities to discuss problems and exchange ideas with the department and other trade associations.

3.3 Housing Department

We have maintained effective communication with Housing Department to uplift our installation standards. Also, we have organized seminars with the Housing Department for our members so that they can handle their projects properly. Having suffered for nearly zero projects from HD, there will be some new developments, not many in the coming years which would at least light up our industry eventually.

3.4 Fire Services Department

The review of the registration scheme for Fire Services Installation Contractors, is still ongoing and we hope that the electrical portion of Fire Services Installation work shall only be carried out by Fire Services Contractors who is also a Registered Electrical Contractor.

3.5 Labour Department

Labour Department had been very active to take appropriate actions against those offenders on Safety issue and illegal immigrant workers. However, the penalty on illegal immigrant workers is not severe to stop the issue. Also, they have spent lots of efforts to settle wage disputes incurred from the high unemployment rate in the Construction industry. We shall continue to give our advice through or representative in the tri-parties meeting with Labour Department.

3.6 Occupational Health and Safety Council

We have nominated our executive committee members to sit in their meetings, so that they can develop the appropriate material for our workers.

3.7 Power Companies

The China Light & Power Co., Ltd., had organized technical visit for our members to their Power Quality display center at Sham Shui Po and conduct technical talk to introduce Power Quality. Every year, we organize technical talks by CLP to our members so that they can improve their works quality.

程商聯會，每年最少舉行兩次會議，與各工程商會討論及交流各行業的問題。

3.3 房屋署

房屋署與本會在提升安裝標準方面，保持一定之溝通。此外，我亦與房署攜手，讓會員更清楚房署工程的要求。過去兩年，新屋工程近零，但相信未來數年將有一點曙光。

3.4 消防處

消防處仍在草擬新的消防裝置承辦商註冊制度。希望將來消防裝置的電氣工程，會由擁有電氣承辦商註冊的消防承辦商負責。

3.5 勞工處

勞工處現積極採取適當的行動去禁止工人違反安全守則及打非非法勞工。奈何非法勞工的問題仍不絕於耳，地嚴個案打擊，這是由於市道不景氣，勞資糾紛案倍增，勞工處亦積極尋求解決方案。本會定期參與勞工處舉行的三方小組會議，討論及發表意見，確保大家能保持溝通。

3.6 職業安全健康局

本會委派理事代表本會出席職安局屬下的委員會，讓職安局能為我們的職業安全資料。

3.7 電力公司

透過中華電力有限公司的安排，本會會員有幸到中華電力有限公司展示中心參觀各類水電設施。每半年，本會與中電合辦不同的講座及工作質素。

8. Other major activities

8.1 Annual General Meeting and Executive Committee Inauguration

On 31st October 2003, we held our 26th Annual General Meeting and our 15th Inauguration of the Executive Committee at the B P International House, Gordon Wu Hall. We were pleased to have Mr. Y. C. Lo, Permanent Secretary for the Environment, Transport and Works as our guest of honour. We were even more honored to have invited Mr. Roger Lai, Director of Electrical and Mechanical Services to give us a special performance for the evening and helped us to raise funds for the Education Foundation. In addition to the routines of a General Meeting, we had lots of fun-filled programs and we were impressed by the professional Ballroom Dance performance by our committee member, Mr. Kwan Sun Chuen and his wife.

For the following year, we held our 27th Annual General Meeting on 12th November 2004, at Maxim's Restaurant in Heng Fa Chuen. This meeting was a smaller scale gathering where only members and representatives from associated organizations were invited. Yet, it was good to mingle with industry friends and the evening was filled with coziness and fun.

8.2 Asia Elenex 2004

This biennial exhibition was held in 2004 from June 15-18. Once again, in addition to setting up the HKECA booth at the exhibition, our Association joined with other professional bodies to host several seminars and talks at the exhibition. The exhibition was a success; the seminars were full, and were highly regarded by attendees.

In response to the invitation of our President, the Society of Philippine Electrical Contractors & Suppliers, Inc. (SPECS) and Korea Electrical Contractors Association (KECA), members of FAPECA led delegation teams to visit the exhibition. As host, we organized a welcome dinner party and a friendly golf competition to socialize with our guests. Our ties with fellow electrical contractors overseas are getting stronger and stronger.

The affairs of our association have been growing at a fast pace and we are fortunate that we have invited some very active, capable and energetic co-opted Committee members to share our workload.

At this moment, I would like to thank our Committee members who have devoted much of their valuable time and support to our association.

8. 其他主要活動

8.1 週年大會及理事就職典禮

2003年10月31日，本會於龍堡國際賓館舉行第26屆週年大會及第十五屆理事就職典禮。我們有幸能邀請到環境運輸及工務局常任秘書長盧耀楨先生為主禮嘉賓，更高興的是能邀請機電工程署署長黎仕海先生為商會教育基金唱歌表演籌款。除了週年大會常務議程外，是晚節目豐富，我們更能欣賞到理事關新全先生及夫人專業的社交舞蹈表演，令人嘆為觀止。

翌年本會於11月12日在杏花邨美心大酒樓舉行一個比較小規模的週年大會及會慶晚宴，祇邀請會員同業及友會代表參加。會慶中能與各同業友好共聚一堂，實在高興。

8.2 亞洲國際電力及照明科技展覽

每兩年一次的亞洲國際電力及照明科技展覽於2004年6月15-18日展開。本會除了設立介紹商會的攤位外，還聯同多個專業團體舉辦多個研討會及講座，獲得一致好評。

為響應我會劉振麒會長的邀請，亞太協會會員——菲律賓及韓國電氣工程商會均派代表團出席是次展覽。而本會亦一盡地主之誼，為他們舉辦了歡迎晚宴及高爾夫球友誼賽。我會與海外同業的聯繫亦越來越緊密。

本會現時的會務增長很快，理事們的工作亦越來越多；幸好我們剛增補了一批有能力及幹勁的理事積極參與及分擔工作。

最後，我趁此機會再三向各理事致謝，他們的支持及所投入寶貴的時間，是商會得以成長的主要因素。